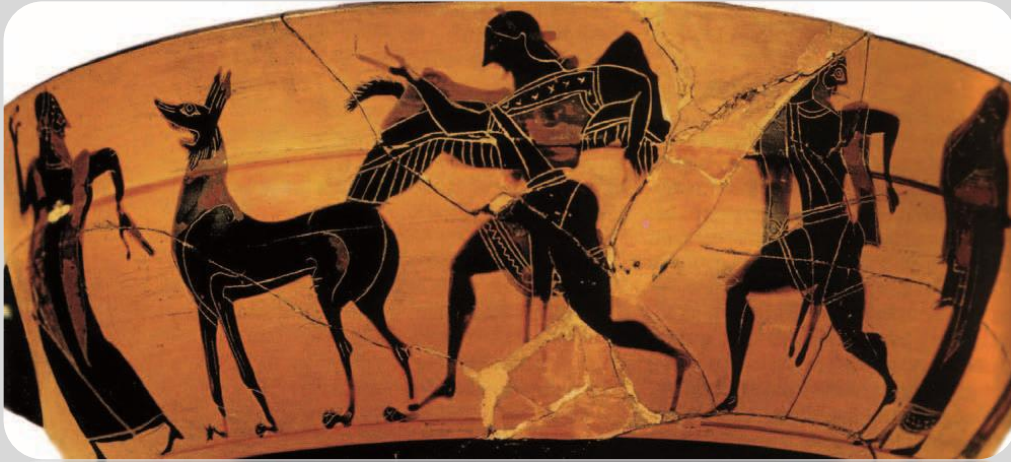


## Η ειλικρίνεια ανταμείβεται



Ξυλευόμενός τις παρά τινα ποταμόν τον πέλεκυν  
ἀπέβαλε. Του δέ ρεύματος παρασύροντος αὐτόν ᾠδύρετο,  
μέχρις οὐ ὁ Ἑρμῆς ἐλεησας αὐτόν ηκε. Καί μαθὼν παρ'  
αὐτοῦ τὴν αἰτίαν, δι' ἣν ἐκλαιε, τὸ μὲν πρῶτον καταβάς  
χρυσου αὐτῷ πέλεκυν ἀνήνευκε καὶ ἐπυθάνετο, εἰ οὗτος  
αὐτοῦ εἶη. Του δέ εἰπόντος μὴ τουτοῦ εἶναι, ἀργηρου  
ἀνήνευκε καὶ ἠρώτα, εἰ τουτοῦ ἀπέβαλεν. Ἀρνησαμένου δέ  
καὶ τουτοῦ τὸ τρίτον τὴν ἰδίαν ἀξίνην αὐτῷ ἐκόμισε. Του δέ  
ἐπιγνότος ἀποδεξάμενος αὐτοῦ τὴν δικαιοσύνην πάσας  
αὐτῷ ἐχαρίσατο. Καὶ ὡς παραγενόμενος πρὸς τοὺς ἐταίρους  
τὰ γεγενημένα αὐτοῖς διηγήσατο. Τῶν δέ τις ἀναλαβὼν  
πέλεκυν παραγένετο ἐπὶ τον αὐτόν ποταμόν καὶ  
ξυλευόμενος ἐπίτηδες τὴν ἀξίνην εἰς τὰς δίνας ἀφῆκε,  
καθεζόμενός τε ἐκλαιε. Ἑρμου δέ ἐπιφανέντος καὶ  
πυθασομένου, τί τὸ συμβεβηκός εἶη, ἔλεγε τὴν του  
πελέκεως ἀπώλειαν. Του δέ χρησου αὐτῷ ἀνευεγκόντος  
καὶ διερωτωντος, εἰ τουτοῦ ἀπολώλεκεν, ὑπὸ του κέρδους  
ἐξαφθεῖς ἐφασκεν αὐτόν εἶναι. Καὶ ο θεός αὐτῷ οὐκ  
ἐγαρισατο, ἀλλ' οὐδε τόν ἴδιον πέλεκυν ἀποκατέστησεν.

## Μετάφραση:

Κάποιος καθώς έκοβε ξύλα κοντά σε ένα ποτάμι, έχασε το τσεκούρι του.

Και, επειδή το ρεύμα το παρέσυρε, έκλαιγε, μέχρι που ο Ερμής τον λυπήθηκε και ήρθε (κοντά του).

Και αφού έμαθε από αυτόν την αιτία, για την οποία έκλαιγε, την πρώτη φορά βούτηξε στο ποτάμι κι έφερε πάνω γι' αυτόν ένα χρυσό τσεκούρι και τον ρωτούσε αν αυτό ήταν δικό του.

Όταν εκείνος του είπε ότι αυτό δεν ήταν δικό του, του έφερε ένα ασημένιο και τον ρωτούσε αν έχασε αυτό.

Όταν αυτός το αρνήθηκε κι αυτό, την τρίτη φορά του έφερε το δικό του τσεκούρι.

Και όταν αυτός το αναγνώρισε, ο Ερμής επειδή επιδοκίμασε τη δικαιοσύνη του, του χάρισε όλα τα τσεκούρια.

Και αυτός, αφού ήρθε στους συντρόφους του, τους διηγήθηκε αυτά που είχαν γίνει.

Κάποιος απ' αυτούς, αφού πήρε μαζί του ένα τσεκούρι, έφτασε στο ίδιο ποτάμι και καθώς έκοβε ξύλα,

επίτηδες άφησε το τσεκούρι του στο ρεύμα του ποταμού,

κάθισε και έκλαιγε.

Όταν παρουσιάστηκε σ' αυτόν ο Ερμής  
και τον ρωτούσε τι του είχε συμβεί,  
του ανέφερε την απώλεια του τσεκουριού.

Όταν (ο Ερμής) του ανέβασε ένα χρυσό τσεκούρι  
και τον ρωτούσε αν αυτό είχε χάσει,  
επειδή φλεγόταν από την επιθυμία του κέρδους,  
έλεγε ότι αυτό ήταν.

Και ο θεός δεν του χάρισε το χρυσό τσεκούρι,  
αλλά ούτε του επέστρεψε το δικό του τσεκούρι.

### Δίδαγμα:

Ο μύθος διδάσκει ότι ο άνθρωπος πρέπει να αποφεύγει την απληστία και την πονηριά και να συμπεριφέρεται με εντιμότητα και ειλικρίνεια. Η αξία της τιμιότητας που προβάλλεται στην ιστορία του Αισώπου είναι διαχρονική και αποτελεί ζητούμενο για όλες τις κοινωνίες. Όπως σε κάθε εποχή έτσι και στις μέρες μας, η εντιμότητα είναι ένα μεγάλο προσόν το οποίο χαρακτηρίζει ανθρώπους με ισχυρή προσωπικότητα, αυτοεκτίμηση και ηθικά ακέραιο χαρακτήρα. Δυστυχώς όμως η αρετή αυτή δεν επιβραβεύεται πάντοτε, αλλά κάποιες φορές υποτιμάται και θεωρείται αδυναμία ή ασφάλεια.

**Επιμέλεια**  
**Άγγελος Κωλέτσος ( A2)**